

МЕРТВЫЙ КИТ

ИЗ ЧУКОТСКОГО ЭПОСА

Евгений Сошкин (стихи)

Яэль Сошкина (рисунки)



Летами скрючен Эленди,

Согбен, как нога в колене,

Дымком окутан табачным,

Презренья полон к домашним.

При нем его оба сына —

Точь-в-точь ездовые псы, но

В ответ на рвенье сыновье

Старик не ведет и бровью.

Румяным его невесткам
Всё чудится, что не ест он,

11 А мечет куски в утробу,
Чтоб только задобрить злобу.

И дети боятся деда,
Хоть деду до них нет дела:

Заметит внука иль внучку —
Прогонит, чтоб не споткнуться.

Да где уж ему! Как в дюне*,
Увяз в неотвязной думе

О новом своем соседе,
Каких не видал доселе.

21 Сосед зовется Айваном,
Как тот, с кем встарь воевал он.

Сама к его становищу
Приходит морская пища:

Стекаются прямо в сети
Стада сверкающей сельди,

Туда, где сидит в засаде,
Тюленей гонят касатки,

А он любезных сударынь
И табачком не отдарит!**

31 «Не сын ли? — стариk в раздумьях. —
Не сам ли восстал из духов?»



Но вот надежные сплетни
Достили слуха Эленди:

К соседу на мелководье
Кита принесло сегодня —

Огромной волной с разгона
Прибило брата морского.

Снуют по братнему телу
Морские всею артелью,

41 Айван же спокойно с суши
Следит за разделкой туши.

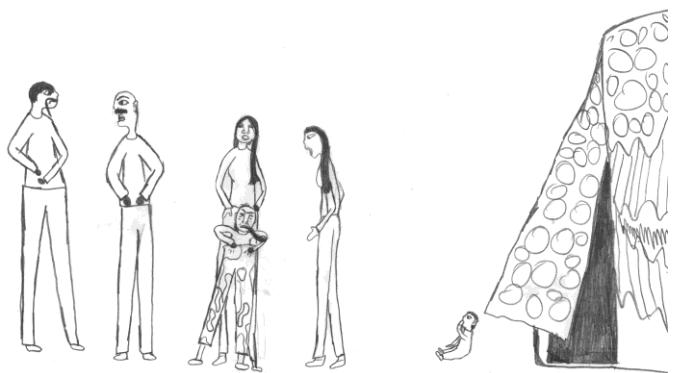


«Берите пример с соседей, —
Сказал сыновьям Эленди. —

Пока вы сопли жевали,
Они кита свежевали!

Без ворвани жить прискорбно.
Схожу на поклон к морскому».

И он к рыбацкому стану
Побрел с пустым чемоданом***.



51 Вернулся он только к ночи,
Да только без всякой ноши,

Ступая криво и куце,
Придерживая подгузье.

Раздели невестки свекра —
У свекра повсюду мокро

И жир китовый струится
По уду, по ягодицам.

Мужчины едва взглянули —
Арканы с крюков рванули.

61 Спешат к рыбакому стану
С одним с пустым чемоданом.

Вернулись они под утро
И прямо к отцу с побудкой.

Глядит — а из чемодана
Глядит голова Айвана,

Насмешливо пяля дыры,
Помаргивая от дыма.

Старик заплакал слезами:
«Чего живьем-то не взяли?»

71 Насупил желтые брови:
«Не ворона ль вы отродье?»



ПРИМЕЧАНИЯ

* Речь идет о снежной дюне.

** В книге В. Богораза «Эйнштейн и религия» (М.; Пг., 1923) приведен чукотский рисунок с изображением облавы касаток на моржей и лодки с людьми, выжидающей, «не бросятся ли моржи от касаток в ее сторону. Перед этой лодкой еще одна касатка. Она, по словам рисовавшего, просила у людей табаку: очевидно, в обмен за подгонку моржей».

*** «Тэнүjын на местном русском наречии *чемодан*. Шкура небольшого тюленя, снятая целиком и заменяющая дорожный мешок» (пояснение В. Богораза к «Сказанию об Эленди и его сыновьях», «Живая старина», вып. III, год 9-й, СПб., 1899).